



# Manuel d'installation

## Climatiseur autonome Daikin



**FTXP50M2V1B**  
**FTXP60M2V1B**  
**FTXP71M2V1B**

**FTXF50D2V1B**  
**FTXF60D2V1B**  
**FTXF71D2V1B**

**FTXF50A2V1B**  
**FTXF60A2V1B**  
**FTXF71A2V1B**

**ATXF50A2V1B**  
**ATXF60A2V1B**  
**ATXF71A2V1B**

- CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRING
- CE - DICHAIRAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛAРАЦИЯ СООБЩЕНОСТИ
- CE - CONFORMITÄTSEKLERÄRING

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) déclare sous sa seule responsabilité que le conditionnement d'air est conforme aux conditions de la présente déclaration.
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Merkmale der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist.
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés satisfont les conditions de la présente déclaration.
- 04 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 05 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques correspondent à la déclaration.
- 06 (en) δηλώνει υπό την αποκλειστική του ευθύνη ότι η περίληψη αυτής της δήλωσης συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά της.
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη ότι η περίληψη αυτής της δήλωσης συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά της.
- 08 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques correspondent à la présente déclaration.

- CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
- CE - ЗАЯВЛЕНИЕ О СООБЩЕСТВЕННОСТИ
- CE - DICHAIRAZIONE DI CONFORMITA
- CE - ДИКЛAРАЦИЯ СООБЩЕНОСТИ
- CE - FORSKÄRAN OM ÖVERENSÄMMELSE

- 08 (en) заявляет, исключив полностью под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, ч. которым относится настоящее заявление.
- 09 (en) erklærer under edersvar at klimaanlægget overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæring.
- 10 (en) erklærer under edersvar at luftbehandlingsenheten som berøres af denne erklæring overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæring.
- 11 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 12 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 13 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 14 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 15 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 16 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - MEĞFİLME ÖLÇÜMLERİ KAZANMA
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ СООБ'ЄДНУВАННЯ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (en) déclare que les modèles de climatiseurs sont conformes aux conditions de la présente déclaration.
- 18 (en) erklærer under edersvar at klimaanlægget overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæring.
- 19 (en) erklærer under edersvar at luftbehandlingsenheten som berøres af denne erklæring overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæring.
- 20 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 21 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 22 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 23 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 24 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 25 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - VASTANUSKELÄRTÄKÄÄNTÄ
- CE - DECLARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ДЕКЛАРАЦІЯ СООБ'ЄДНУВАННЯ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (en) déclare que les modèles de climatiseurs sont conformes aux conditions de la présente déclaration.
- 18 (en) erklærer under edersvar at klimaanlægget overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæring.
- 19 (en) erklærer under edersvar at luftbehandlingsenheten som berøres af denne erklæring overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæring.
- 20 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 21 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 22 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 23 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 24 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.
- 25 (en) erklærer på sitt eget ansvar for at de luftbehandlingsenhetene som berøres av denne erklæringen overholder alle de tekniske krav som er nævnt i denne erklæringen.

**FTXP60M2V1B, FTXP60M2V1B, FTXP71M2V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden (Angewandten Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entspricht, wenn diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen eingesetzt werden.
- 03 sont conformes à l(s) ou à d'autres documents normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.

**EN60335-2-40,**

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 conformément aux stipulations des:
- 03 overeenkomstig de bepalingen van:
- 04 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 05 secondo le prescrizioni per:
- 06 по условиям применения:
- 07 по условиям применения:
- 08 в соответствии с положениями:
- 09 under iadragelse af bestemmelserne i:
- 10 enligt villkoren i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 enligt villkoren i:
- 13 enligt villkoren i:
- 14 enligt villkoren i:
- 15 enligt villkoren i:
- 16 enligt villkoren i:
- 17 enligt villkoren i:
- 18 enligt villkoren i:

- 01 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 02 Hinweis\* wie in <A> angegeben und von <B> positiv beurteilt/gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remarque\* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 04 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 05 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 06 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>
- 07 Zaznamenie\* ako je uvedené v <A> a bolo hodnotené pozitívne <B>
- 08 Zaznamenie\* ako je uvedené v <A> a bolo hodnotené pozitívne <B>
- 09 Zaznamenie\* ako je uvedené v <A> a bolo hodnotené pozitívne <B>
- 10 Zaznamenie\* ako je uvedené v <A> a bolo hodnotené pozitívne <B>
- 11 Informator\* enigi <A> och godkants av <B> enligt Zertifikat <C>
- 12 Merk\* som det framgår i <A> och godkänns av <B> enligt Zertifikat <C>
- 13 Huom\* joka on esitetty asiakirjassa <A> ja jota <B> on hyväksynyt Zertifikatissa <C>
- 14 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena\* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>
- 16 Megjegyzés\* az/ai <A> alapján az/ <B> igazolta a megjelölt, az/ <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uvege\* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią <B> / Swiadczeniem <C>
- 18 Noia\* aşcum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de <B>
- 19 Opomba\* kot je opredeljeno v <A> in odobreno s strani <B> v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus\* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 07\*\* H D/Cz\*\* è autorizzato a compilare il Dossier di Costruzione File.
- 08\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.
- 09\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 10\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 11\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 12\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 13\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 14\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 15\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 16\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 17\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 18\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 19\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 20\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 21\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 22\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 23\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 24\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.
- 25\*\* D/Cz\*\* er tillåtet at komplettere den Tekniske Konstruktionsfilen.

\*\*\*D/Cz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.



Yasuto Hiraoka  
Managing Director  
Pilsen, 3rd of December 2018

Yasuto Hiraoka  
Managing Director  
Pilsen, 3rd of December 2018

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
Czech Republic

- 16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használták:
- 17 szerint (Alkalmazott Normák) vagy egy másik normatív dokumentum(ok) alapján, feltéve, hogy ezek a szabványok a jelen utasításokkal együtt használják.
- 18 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használták:
- 19 szerint (Alkalmazott Normák) vagy egy másik normatív dokumentum(ok) alapján, feltéve, hogy ezek a szabványok a jelen utasításokkal együtt használják.
- 20 on vastavusele järgimisele standardidele ja/või teiste normatiivsete dokumentidele, kui need kasutatakse vastavalt meie juhendile:
- 21 соответствуют стандарту или другим нормативным документам, при условии, что используются в соответствии с нашими инструкциями:
- 22 ad, ja tehti alibiisi rajadaja nõudimisel, alibiisi eskoõhsem standardiem in olem normalitiivni dokumentiem:
- 23 ad, ja tehti alibiisi rajadaja nõudimisel, alibiisi eskoõhsem standardiem in olem normalitiivni dokumentiem:
- 24 su i zhobse s nasledovnoy(y) normoy(ami) (v) normativnyy) dokumentoy(ami), za predpokladu, že sa pouzývajú v súlade s našim navodom:
- 25 üürin, taimitammasa gora kulanimasi kosulyaki asquidaki standartar ve norm beliten beğeleire uyumludur:

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven, med senere ændringer
- 03 Direktives, telles que modifiées
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd
- 05 Directives, según se emendado
- 06 Direktive, como de modifica
- 07 Обновили, внесли изменения
- 08 Direktivas, conforme alteração em
- 09 Директива со всеми поправками
- 10 Direktives, med senere ændringer
- 11 Direktive, med frelagna ändringar
- 12 Direktives, telles que modifiées
- 13 Direktieven, zoals aangepast
- 14 in vian van zwaai
- 15 Spomenica, kako je izmijeneno
- 16 irányelvek, és módosítások rendelkezései
- 17 z piznespiznyh popravkami
- 18 Direktives, med senere ændringer
- 19 Direktive z usmi spremembami
- 20 Direktiv koos muudatustega
- 21 Директив с ревизия изменения
- 22 Direktivissa su parandamis
- 23 Direktivās un to papildinājumus
- 24 Spomenice, u planom izmjeni
- 25 Dajštinings taleiðje /foremætker

- 21 Zaznamenie\* jak je uvedeno v <A> y oveseno porovnomno ot <B> certifikatu Certifikatura <C>
- 22 Pastaba\* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuslysta <B> pagal sertifikata <C>
- 23 Píživines\* ka navedeni <A> un atibisiis <B> pozitivajam vertijumam sakara ar sertifikatu <C>
- 24 Poznamka\* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>
- 25 Not\* taraju on naidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 19\*\* D/Cz\*\* je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
- 20\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.
- 21\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.
- 22\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.
- 23\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.
- 24\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.
- 25\*\* D/Cz\*\* er tillåtet att komplettera den Tekniska Konstruktionsfilen.

|     |                          |
|-----|--------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.032D9/10-2018 |
| <B> | DEKRA (NE0344)           |
| <C> | 2159619.0551-EMC         |





CE - DECLARACIONE DE CONFORMIDAD  
 CE - DICHLARAZIONE DI CONFORMITA  
 CE - ДИКЛЭРАЦІЯ ПІДПІСЯННЯ  
 CE - CONFORMITÄT ERKLÄRUNG

CE - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD  
 CE - ЗАЯВЛЕННЯ ПРО ВІСНОВІТТІВ  
 CE - OVIJESITIMISELÄSEKILPILÄMÄISE  
 CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG ÜBER ÜBEREINSTIMMUNG  
 CE - ЛІЦЕНЗІЯ НА ВИКОРИСТАННЯ  
 CE - DEKLARACIJA O ZGODNOSTI  
 CE - DEKLARAČIJE DE CONFORMITATE

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVNOSTI ERKLÄRUNG  
 CE - DEKLARACIJA O SOGODNOSTI  
 CE - VYHLÁŠENIE ZHODY  
 CE - UYGUNLUK BEYANI

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates.
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung alle der Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung beschriftet ist.
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration.
- 04 (en) verklaart hierbij te eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waaraan deze verklaring betrekking heeft.
- 05 (en) dekla o bap sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado a los cuales hace referencia la declaración.
- 06 (en) об'являє свою відповідальність за технічні характеристики моделей кондиціонерів, на які дана заява про відповідність.
- 07 (en) δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι αφορά τα κλιματιστικά μοντέλα στα οποία αφορά η παρούσα δήλωση.
- 08 (en) dekla o sa sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere.

- 09 (en) заявляет, исключительную под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление.
- 10 (en) erklærer under eget ansvar at klimaanlægget/udvalgte samtlige deklarerede modeller er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer.
- 11 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado visados por esta declaração.
- 12 (en) erklærer sig selv ansvarlig for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring imødebar alt.
- 13 (en) erklærer et tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring imødebar alt.
- 14 (en) innoftiza yaksoniaman omalla vastuullisuuten, että tähän ilmoituksen tarkoitettuihin ilmastointilaitteisiin liittyy.
- 15 (en) протязяє на своє плече відповідальність, за моделі кондиціонерів, к яким дана заява про відповідність.
- 16 (en) з'являє повну відповідальність за технічні характеристики моделей кондиціонерів, на які дана заява про відповідність.

- 17 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 18 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 19 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 20 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 21 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 22 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 23 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 24 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.
- 25 (en) dekla o sa sua responsabilidade que os modelos de ar condicionado, a que esta declaração se refere, estão em conformidade com as normas técnicas aplicáveis.

**FTXF60A2V1B, FTXF60A2V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (en) derien følgende Norm(en) eller andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 03 sont conformes à l(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgende norm(en) of ander(e) technische document(en) zolang er wordt toegevoerd dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
- 06 sono conformi al(l) seguente(s) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.
- 07 є в повній відповідності до наступного(їх) стандарту(ів) або інших(их) нормативних документів, за умови, що вони будуть використані відповідно до наших інструкцій.
- 08 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, при условии их использования согласно нашим инструкциям.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям.
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 11 respektive tilsvarende standard(er) eller andre tekniske dokument(er) så længe de anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 12 respektive tilsvarende standard(er) eller andre tekniske dokument(er) så længe de anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 13 vastavastat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti.
- 14 są zgodni z następującymi standardami i innymi normatywnymi dokumentami, za przedpokładu, że są používajúci ich zgodnie z našimi instrukcjami.
- 15 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, за исключением случаев, когда они используются в соответствии с нашими инструкциями.

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)oknak, az azokat előírás szerint használták.
- 17 spełniają wymagania następujących norm (innych dokumentów normatywnych), pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami.
- 18 entsprechen den folgenden Norm(en) oder anderen technischen Dokument(en), vorausgesetzt, dass diese in Übereinstimmung mit unseren Anweisungen verwendet werden.
- 19 skladni vzhodno naslednjim standardi in drugim normativni, pod pogojem, da se uporabljajo skladu z našimi navodili.
- 20 on vastavastat seuraaville standardille ja/vai toisille normatiivisille dokumenteille, kun ne käytetään vastavasti meidän ohjeidemme mukaisesti.
- 21 соответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции.
- 22 атліка з'являє відповідність до наступного(їх) стандарту(ів) або інших(их) нормативних документів, за умови, що вони будуть використані відповідно до наших інструкцій.
- 23 tad, ja tehti aluksi tarkoitetun mallin mukaisesti, kaikki esiköysem standardien in olem normatiivni dokumentien.
- 24 są w zgodzie z następującymi normami (albo innymi normatywnymi dokumentami), za przedpokładu, że są používajúci ich zgodnie z našimi navodilmi.
- 25 ühtin, taimitatamaa gire kulanimasi kosjuyata asjuyatki standartar ja norm beiften bejelaree uyumidur.

**EN60335-2-40,**

- 01 follows the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je nřijpřijímá podmínky ur:
- 08 в соответствии с положениями:
- 09 in ümte prevedilori.

- 10 underlades af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 enligt de bestämmelser i:
- 13 i henhold til bestemmelserne i:
- 14 za določila pogojev in določila:
- 15 prema odredbama:
- 16 kveiti ardi:
- 17 zgodnie z postanowieniami:
- 18 in ümte prevedilori.

- 19 direktiiv, med senere ændringer.
- 10 Direktiv, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med senere ændringer.
- 12 Direktiv, med senere ændringer.
- 13 Direktiv, med senere ændringer.
- 14 i henhold til direktivet.
- 15 i henhold til direktivet.
- 16 i henhold til direktivet.
- 17 i henhold til direktivet.
- 18 Direktiv, med senere ændringer.
- 19 Direktiv, med senere ændringer.
- 20 Direktiv, med senere ændringer.
- 21 Direktiv, med senere ændringer.
- 22 Direktiv, med senere ændringer.
- 23 Direktiv, med senere ændringer.
- 24 Direktiv, med senere ændringer.
- 25 Direktiv, med senere ændringer.

**Low Voltage 2014/35/EU**

- 01 conforms to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (en) derien følgende standard(er) eller andet tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 03 sont conformes à l(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgende norm(en) of ander(e) technische document(en) zolang er wordt toegevoerd dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
- 06 sono conformi al(l) seguente(s) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.
- 07 є в повній відповідності до наступного(їх) стандарту(ів) або інших(их) нормативних документів, за умови, що вони будуть використані відповідно до наших інструкцій.
- 08 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, при условии их использования согласно нашим инструкциям.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям.
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 11 respektive tilsvarende standard(er) eller andre tekniske dokument(er) så længe de anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 12 respektive tilsvarende standard(er) eller andre tekniske dokument(er) så længe de anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 13 vastavastat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti.
- 14 są zgodni z następującymi standardami i innymi normatywnymi dokumentami, za przedpokładu, że są používajúci ich zgodnie z našimi instrukcjami.
- 15 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, за исключением случаев, когда они используются в соответствии с нашими инструкциями.

- 19 direktiiv, med senere ændringer.
- 10 Direktiv, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med senere ændringer.
- 12 Direktiv, med senere ændringer.
- 13 Direktiv, med senere ændringer.
- 14 i henhold til direktivet.
- 15 i henhold til direktivet.
- 16 i henhold til direktivet.
- 17 i henhold til direktivet.
- 18 Direktiv, med senere ændringer.
- 19 Direktiv, med senere ændringer.
- 20 Direktiv, med senere ændringer.
- 21 Direktiv, med senere ændringer.
- 22 Direktiv, med senere ændringer.
- 23 Direktiv, med senere ændringer.
- 24 Direktiv, med senere ændringer.
- 25 Direktiv, med senere ændringer.

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

- 01 conforms to the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 (en) derien følgende standard(er) eller andet tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 03 sont conformes à l(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions.
- 04 conform de volgende norm(en) of ander(e) technische document(en) zolang er wordt toegevoerd dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies.
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones.
- 06 sono conformi al(l) seguente(s) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni.
- 07 є в повній відповідності до наступного(їх) стандарту(ів) або інших(их) нормативних документів, за умови, що вони будуть використані відповідно до наших інструкцій.
- 08 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, при условии их использования согласно нашим инструкциям.

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções.
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям.
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 11 respektive tilsvarende standard(er) eller andre tekniske dokument(er) så længe de anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 12 respektive tilsvarende standard(er) eller andre tekniske dokument(er) så længe de anvendes i henhold til vores instruktioner.
- 13 vastavastat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti.
- 14 są zgodni z następującymi standardami i innymi normatywnymi dokumentami, za przedpokładu, że są používajúci ich zgodnie z našimi instrukcjami.
- 15 в соответствии с приведенными ниже нормативными документами, за исключением случаев, когда они используются в соответствии с нашими инструкциями.

- 19 direktiiv, med senere ændringer.
- 10 Direktiv, med senere ændringer.
- 11 Direktiv, med senere ændringer.
- 12 Direktiv, med senere ændringer.
- 13 Direktiv, med senere ændringer.
- 14 i henhold til direktivet.
- 15 i henhold til direktivet.
- 16 i henhold til direktivet.
- 17 i henhold til direktivet.
- 18 Direktiv, med senere ændringer.
- 19 Direktiv, med senere ændringer.
- 20 Direktiv, med senere ændringer.
- 21 Direktiv, med senere ændringer.
- 22 Direktiv, med senere ændringer.
- 23 Direktiv, med senere ændringer.
- 24 Direktiv, med senere ændringer.
- 25 Direktiv, med senere ændringer.

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**

Tetsuya Baba  
 Managing Director  
 Pilsen, 1st of December 2017

U Nové Hospody 1/155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
 Czech Republic

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

**3P511700-3A**

DAIKIN  
 3P511700-3A

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.  
 U Nové Hospody 1/155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
 Czech Republic

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.  
 U Nové Hospody 1/155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
 Czech Republic

\*\*\*DlCz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01\*\* H DlCz\*\* er autorizováno k vyplnění této technické konstrukční soubory.

01\*\* H DlCz\*\* er autorizováno k vyplnění této technické konstrukční soubory.



CE - DECLARACIONE-DE-CONFORMIDAD  
 CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRNING  
 CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITÀ  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - CONFORMITÄTSEKLERÄRING

**Daikin Industries Czech Republic s.r.o.**

- 01 (en) déclare dans la seule responsabilité que les conditions modèles to which this declaration relates.
- 02 (en) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Merkmale der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist.
- 03 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration.
- 04 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft.
- 05 (en) déclare à titre de sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énoncées dans la présente déclaration.
- 06 (en) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 07 (en) объявляет на своей ответственности, что условия использования кондиционеров соответствуют параметрам, указанным в описании.
- 08 (en) declara sub sua exclusivă responsabilitate que os modele de ar conditionat a que esta declarație se referă.

CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD  
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ  
 CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITÀ  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - FORSKÄRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

- 09 (en) заявляет, исполняющую под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление.
- 10 (en) erklærer under æreansvar, at klimageråttene i denne erklæring overholder de tekniske karakteristika som er angitt i denne erklæring.
- 11 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration.
- 12 (en) erklærer et tilsvarende ansvar for at de luftkonditioneringsmodeller som berøres af denne erklæring imødebar det.
- 13 (en) inotifica, assumendo completa responsabilità, etichiprincipalelor caracteristicilor tehnice ale aparatelor de aer condiționat.
- 14 (en) proklamuje, że wie pełną odpowiedzialność, że modele klimatyzacji, o których mowa w niniejszym oświadczeniu.
- 15 (en) зъявляе, што з'яўляеся адказным за тэ, што моделі кімры ўсталявання паказаныя ў гэтым заяве адпавядаюць.
- 16 (en) fejlar besvarelsesge i uttaraelsen, att de klimatiseringsmodellerna som berörs av denna erklæring överensstämmer med de tekniska specifikationerna som anges i denna erklæring.

CE - ERKLÄRUNG-OM-SÄMVISAR  
 CE - ЛУДЖИТИ-УДЕННИК/УЛКЛЮКАВА  
 CE - DECLARACIÓN-DE-CONFORMIDAD  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

- 17 (en) déclare dans la seule responsabilité que les conditions modèles auxquelles cette déclaration se réfère.
- 18 (en) erklærer under æreansvar, at klimageråttene i denne erklæring overholder de tekniske karakteristika som er angitt i denne erklæring.
- 19 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration.
- 20 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft.
- 21 (en) déclare à titre de sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énoncées dans la présente déclaration.
- 22 (en) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 23 (en) объявляет на своей ответственности, что условия использования кондиционеров соответствуют параметрам, указанным в описании.
- 24 (en) declara sub sua exclusivă responsabilitate que os modele de ar conditionat a que esta declarație se referă.

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 25 (en) déclare dans la seule responsabilité que les conditions modèles auxquelles cette déclaration se réfère.
- 26 (en) erklærer under æreansvar, at klimageråttene i denne erklæring overholder de tekniske karakteristika som er angitt i denne erklæring.
- 27 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration.
- 28 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft.
- 29 (en) déclare à titre de sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énoncées dans la présente déclaration.
- 30 (en) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 31 (en) объявляет на своей ответственности, что условия использования кондиционеров соответствуют параметрам, указанным в описании.
- 32 (en) declara sub sua exclusivă responsabilitate que os modele de ar conditionat a que esta declarație se referă.

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 33 (en) déclare dans la seule responsabilité que les conditions modèles auxquelles cette déclaration se réfère.
- 34 (en) erklærer under æreansvar, at klimageråttene i denne erklæring overholder de tekniske karakteristika som er angitt i denne erklæring.
- 35 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration.
- 36 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft.
- 37 (en) déclare à titre de sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énoncées dans la présente déclaration.
- 38 (en) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 39 (en) объявляет на своей ответственности, что условия использования кондиционеров соответствуют параметрам, указанным в описании.
- 40 (en) declara sub sua exclusivă responsabilitate que os modele de ar conditionat a que esta declarație se referă.

CE - ZJAVNA O SKLADNOSTI  
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA  
 CE - ДИКЛАРАЦІЯ-ПРО-ВІДПОВІДНІСТЬ  
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 41 (en) déclare dans la seule responsabilité que les conditions modèles auxquelles cette déclaration se réfère.
- 42 (en) erklærer under æreansvar, at klimageråttene i denne erklæring overholder de tekniske karakteristika som er angitt i denne erklæring.
- 43 (en) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionnés visés par la présente déclaration.
- 44 (en) verklaart hierbij op zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarnaar deze verklaring betrekking heeft.
- 45 (en) déclare à titre de sa seule responsabilité que les modèles de air conditionnés à ses caractéristiques énoncées dans la présente déclaration.
- 46 (en) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione.
- 47 (en) объявляет на своей ответственности, что условия использования кондиционеров соответствуют параметрам, указанным в описании.
- 48 (en) declara sub sua exclusivă responsabilitate que os modele de ar conditionat a que esta declarație se referă.

**FTXF50D2V1B, FTXF60D2V1B, FTXF71D2V1B,**

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 werden (angegebenen) Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgente norm(en) / één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 єва адпавяляе м'я то(і) стандарт(а)м(а) і/або іншым(а)м(а) норматывым(а)м(а) і/або іншым(а)м(а) інструкцыям(а)м(а).

**EN60335-2-40,**

- 01 gemäß den provisions of:
- 02 enligt den Vårskriften för:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα las διαρροσεις για:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je nprilno na osnovu zahteva:
- 08 de acuerdo con el previso etc.
- 09 в соответствии с положениями:

- 06 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>
- 07 Hinweis\* wie in <A> angegeben und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 08 Remark\* te que défini dans <A> et évalué positivement par <B>
- 09 Примечание\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B>
- 10 Bemerk\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B>

- 07\*\* H DClz\*\* è autorizzato a compilare il File Tecnico di Costruzione.
- 08\*\* A DClz\*\* est autorisé à compléter le Dossier de Construction Technique.
- 09\*\* Компания DClz\*\* уполномочена составлять Коммент Технической Документации.
- 10\*\* DClz\*\* er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsfil.
- 11\*\* DClz\*\* er bemyndiget att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
- 12\*\* DClz\*\* har tillåtelse till å komplettera den Tekniska konstruktionsfilen.

\*\*\*DClz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

**Low Voltage 2014/35/EU  
 Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU  
 Machinery 2006/42/EC**

- 16 Megjegyzés\* az) <A> alapján, az) <B> igazolta a megfelelést, az) <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uvešt\* souhrně technické údaje a výkonové parametry výrobku, které jsou uvedeny v <A> a jsou v souladu s <B> a <C>.
- 18 Not\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno in ověřovací certifikátu <C>
- 19 Opomba\* kako je izloženo v <A> pozitivno potrjeno s certifikatom <C>
- 20 Märkus\* kaogu antud <A> ja positiivset tulemust <B> ja <C> põhjal vastavalt sertifikaadile <C>

- 21 Zabeleška\* izjavo o izpolnitvi zahtev <A> in ugotovitvi skladnosti s <B> in <C> potrjuje certifikat <C>
- 22 Pastaba\* apibūdinti techniniai duomenys ir galingumo parametrai, kurie nurodyti <A> ir kurie atitinka <B> ir <C> reikalavimus.
- 23 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno in ověřovací certifikátu <C>
- 24 Pomienka\* kako je izloženo v <A> pozitivno potrjeno s certifikatom <C>
- 25 Not\* kaogu antud <A> ja positiivset tulemust <B> ja <C> põhjal vastavalt sertifikaadile <C>

- 21 Zabeleška\* izjavo o izpolnitvi zahtev <A> in ugotovitvi skladnosti s <B> in <C> potrjuje certifikat <C>
- 22 Pastaba\* apibūdinti techniniai duomenys ir galingumo parametrai, kurie nurodyti <A> ir kurie atitinka <B> ir <C> reikalavimus.
- 23 Poznámka\* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno in ověřovací certifikátu <C>
- 24 Pomienka\* kako je izloženo v <A> pozitivno potrjeno s certifikatom <C>
- 25 Not\* kaogu antud <A> ja positiivset tulemust <B> ja <C> põhjal vastavalt sertifikaadile <C>

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiven med senere ændringer
- 03 Direktives, telles que modifiées
- 04 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 05 Direktive, como de modifica
- 06 Офіційні, оновлені вимоги
- 07 Директиви, conforme alterațiilor
- 08 Директиви, conforme alterațiilor
- 09 Директиви, conforme alterațiilor
- 10 Direktives, med senere ændringer
- 11 Direktiven med frelagna ändringar
- 12 Direktives, telles que modifiées
- 13 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 14 в планам змін
- 15 Smejnica, kako je izmijenjena
- 16 irányelvek, és módosítások rendelkezései
- 17 z późniejszych uaktualizacji
- 18 Direktives, med senere ændringer
- 19 Direktiven med frelagna ändringar
- 20 Direktives, telles que modifiées
- 21 Richtlijnen zoals gewijzigd
- 22 Direktive, como de modifica
- 23 Офіційні, оновлені вимоги
- 24 Директиви, conforme alterațiilor
- 25 Директиви, conforme alterațiilor

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| <A> | DAIKIN.TCF.032E15/10-2021 |
| <B> | DEKRA (NE0344)            |
| <C> | 2159619.0551-EMC          |

- 18 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)nak, vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint használták:
- 19 sein in Übereinstimmung mit dem /imply document(en) normatizációjával, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 20 on vastavuses järgmistele standarditele (ja või teiste normatiseeritud dokumentidele), kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja tebi atbilsti razloženo naodajimem, abisi se kôgôšem sprádním em olem normatívnyh dokumentem:
- 24 sa i zbirke s nasledovno(y)mi normami (ali) (normativny)mi dokumentami), za predpostavki, že se používajú v súlade s našim navodmi:
- 25 úrovn, laimailmama zra kulanimasi kosuljaya aspuktaki standarta ve norm beiften begeleere uyumludu:

- 08 esbto em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
- 09 overholder følgende standard(er) eller andet/andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vores instruktioner:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andra tekniska dokument(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 11 respektive utövning av utbörd överensstämme med och följer följande standard(er) eller andra normativa dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
- 12 respektive utstyri er i överensstemmelse med följande standard(er) eller andre normgende dokument(er), under förutsättning at disse brukes i henhold til våre instruksjoner:
- 13 vastavast seauvann standardit ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeemme mukaisesti:
- 14 za predpostavku, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, obvyklými následujícími normám nebo normativními dokumenty:
- 15 u skladu sa slijedećim standardima (ima) ili drugim normativnim dokumentima, uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 19 db üvezték a követelményekről:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 cenebniki krajevne na:
- 22 lakaitis nustatit, pateiktis:
- 23 evakogit prasabas, kas nolatidas:
- 24 orfôlavu istanovlennj:
- 25 banun kasuladama uygni olak:



Yasuto Hiraoka  
 Managing Director  
 Pilsen, 1st of November 2021

**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
 U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,  
 Czech Republic



## Table des matières

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>1</b>  | <b>À propos de la documentation</b>   | <b>7</b>  |
| 1.1       | À propos du présent document .....  | 7         |
| <b>2</b>  | <b>Instructions de sécurité spécifiques de l'installateur</b>   | <b>7</b>  |
| <b>3</b>  | <b>À propos du carton</b>   | <b>9</b>  |
| 3.1       | Unité intérieure .....  | 9         |
| 3.1.1     | Retrait des accessoires de l'unité intérieure .....   | 9         |
| <b>4</b>  | <b>A propos de l'unité</b>  | <b>9</b>  |
| <b>5</b>  | <b>Installation de l'unité</b>  | <b>9</b>  |
| 5.1       | Préparation du lieu d'installation.....   | 9         |
| 5.1.1     | Exigences pour le lieu d'installation de l'unité intérieure .....   | 9         |
| 5.2       | Montage de l'unité intérieure .....   | 9         |
| 5.2.1     | Installation de la plaque de montage .....  | 9         |
| 5.2.2     | Réalisation d'un trou dans le mur.....  | 10        |
| 5.2.3     | Enlèvement du couvercle de l'orifice de tuyau.....  | 10        |
| 5.3       | Raccordement de la tuyauterie de purge .....  | 10        |
| 5.3.1     | Raccordement de la tuyauterie à droite, à droite derrière ou en bas à droite.....   | 10        |
| 5.3.2     | Pour raccorder la tuyauterie à gauche, à gauche derrière ou en bas à gauche .....   | 11        |
| 5.3.3     | Recherche de fuites d'eau .....   | 11        |
| <b>6</b>  | <b>Installation de la tuyauterie</b>  | <b>11</b> |
| 6.1       | Préparation de la tuyauterie de réfrigérant.....  | 11        |
| 6.1.1     | Exigences de la tuyauterie de réfrigérant .....   | 11        |
| 6.1.2     | Isolation de la tuyauterie de réfrigérant.....  | 12        |
| 6.2       | Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant.....   | 12        |
| 6.2.1     | Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant à l'unité intérieure.....  | 12        |
| <b>7</b>  | <b>Installation électrique</b>  | <b>12</b> |
| 7.1       | Spécifications des composants de câblage standard .....   | 12        |
| 7.2       | Raccordement du câblage électrique à l'unité intérieure.....  | 12        |
| 7.3       | Pour connecter des accessoires optionnels (interface utilisateur filaire, interface utilisateur centrale, adaptateur sans fil, etc.)..... | 13        |
| <b>8</b>  | <b>Finalisation de l'installation de l'unité intérieure</b>   | <b>13</b> |
| 8.1       | Pour isoler la tuyauterie de drainage, la tuyauterie de réfrigérant et le câble d'interconnexion.....                                     | 13        |
| 8.2       | Passage des tuyaux à travers les trous de mur .....   | 13        |
| 8.3       | Fixation de l'unité sur la plaque de montage .....  | 14        |
| <b>9</b>  | <b>Mise en service</b>  | <b>14</b> |
| 9.1       | Liste de contrôle avant la mise en service .....  | 14        |
| 9.2       | Essai de fonctionnement.....  | 14        |
| 9.2.1     | Pour effectuer un test en hiver .....   | 15        |
| <b>10</b> | <b>Mise au rebut</b>  | <b>15</b> |
| <b>11</b> | <b>Données techniques</b>   | <b>15</b> |
| 11.1      | Schéma de câblage.....  | 15        |
| 11.1.1    | Légende du schéma de câblage unifié .....   | 15        |

## 1 À propos de la documentation

### 1.1 À propos du présent document



#### INFORMATION

Vérifiez que l'utilisateur dispose de la version imprimée de la documentation et demandez-lui de la conserver pour s'y référer ultérieurement.

#### Public visé

Installateurs agréés



#### INFORMATION

Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés, dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou par des non-spécialistes, dans un cadre commercial ou domestique.



#### AVERTISSEMENT

Assurez-vous que l'installation, l'entretien, la maintenance, la réparation et les matériaux utilisés suivent les instructions de Daikin et, en outre, qu'ils sont conformes à la législation en vigueur et effectués par des personnes qualifiées uniquement. En Europe et dans les régions où les normes IEC s'appliquent, la norme EN/IEC 60335-2-40 est celle en vigueur.

#### Documentation

Le présent document fait partie d'un ensemble. L'ensemble complet comprend les documents suivants:

- **Précautions de sécurité générales:**
  - Instructions de sécurité à lire avant l'installation
  - Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure)
- **Manuel d'installation de l'unité intérieure:**
  - Instructions d'installation
  - Format: Papier (dans le carton de l'unité intérieure)
- **Guide de référence installateur:**
  - Préparation de l'installation, bonnes pratiques, données de référence, etc.
  - Format: Fichiers numériques sur <http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/product-information/>

Il est possible que les dernières révisions de la documentation fournie soient disponibles sur le site Web Daikin de votre région ou via votre revendeur.

La documentation d'origine est rédigée en anglais. Toutes les autres langues sont des traductions.

#### Données techniques

- Un **sous-ensemble** des récentes données techniques est disponible sur le site régional Daikin (accessible au public).
- L'**ensemble complet** des dernières données techniques est disponible sur le Daikin Business Portal (authentification requise).

## 2 Instructions de sécurité spécifiques de l'installateur

Respectez toujours les consignes de sécurité et les règlements suivants.

## 2 Instructions de sécurité spécifiques de l'installateur

### Installation de l'unité (voir "5 Installation de l'unité" [p 9])

#### **AVERTISSEMENT**

L'installation sera effectuée par un installateur, le choix des matériaux et l'installation seront conformes à la législation en vigueur. La norme applicable en Europe est la norme EN378.

#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter des dommages mécaniques, l'appareil sera stocké dans une pièce bien ventilée sans sources d'allumage fonctionnant en permanence (par ex.: flammes nues, un appareil fonctionnant au gaz ou un chauffage électrique). Les dimensions de la pièce doivent être conformes à celles spécifiées dans les Précautions générales de sécurité.

#### **MISE EN GARDE**

Pour les murs contenant une structure en métal ou une plaque en métal, utilisez un tuyau encastré dans le mur et un couvercle afin d'empêcher tout risque de chaleur, de décharge électrique ou d'incendie.

### Installation de la tuyauterie (voir "6 Installation de la tuyauterie" [p 11])

#### **MISE EN GARDE**

La tuyauterie et les joints d'un système split doivent être réalisés avec des joints permanents lorsqu'ils se trouvent dans un espace occupé, à l'exception des joints reliant directement la tuyauterie aux unités intérieures.

#### **DANGER: RISQUE DE BRÛLURE**

#### **MISE EN GARDE**

- Utilisez l'écrou évasé fixé à l'unité.
- Pour éviter les fuites de gaz, n'appliquez de l'huile de réfrigération qu'à l'intérieur du raccord. Utilisez de l'huile réfrigérante pour R32.
- Ne réutilisez PAS les joints.

#### **MISE EN GARDE**

- N'UTILISEZ PAS d'huile minérale sur la partie évasée.
- N'installez JAMAIS de séchoir sur cette unité R32 afin de préserver sa durée de vie. Le matériau de séchage peut se dissoudre et endommager le système.

#### **MISE EN GARDE**

- Un évasement incomplet peut entraîner des fuites de gaz réfrigérant.
- Ne réutilisez PAS les évasements. Utilisez de nouveaux évasements pour éviter les fuites de gaz réfrigérant.
- Utilisez les raccords coniques fournis avec l'unité. L'utilisation de raccords coniques différents peut provoquer des fuites de gaz réfrigérant.

### Installation électrique (voir "7 Installation électrique" [p 12])

#### **DANGER: RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

#### **AVERTISSEMENT**

Utilisez TOUJOURS un câble multiconducteur pour l'alimentation électrique.

#### **AVERTISSEMENT**

- Le câblage DOIT être effectué par un électricien agréé et DOIT être conforme à la législation en vigueur.
- Procédez aux raccords électriques sur le câblage fixe.
- Tous les composants fournis sur site et l'ensemble de l'installation électrique DOIVENT être conformes à la législation en vigueur.

#### **AVERTISSEMENT**

- Si l'alimentation ne dispose pas d'une phase neutre ou dispose d'une phase neutre incorrecte, l'équipement peut être endommagé.
- Procédez à la mise à la terre. Ne mettez PAS l'unité à la terre avec une canalisation, un parasurtenseur ou une prise de terre téléphonique. Une mise à la terre incomplète peut provoquer des décharges électriques.
- Installez les disjoncteurs ou les fusibles requis.
- Fixez le câblage électrique avec des attaches de manière à ce que les câbles n'entrent PAS en contact avec la tuyauterie ou des bords coupants, du côté haute pression notamment.
- N'utilisez PAS de fils enroulés, de fils conducteurs toronnés, de rallonges ou de connexions d'un système en étoile. Ils peuvent entraîner une surchauffe, une décharge électrique ou un incendie.
- N'installez PAS un condensateur d'avance de phase, cette unité est en effet équipée d'un inverseur. Un condensateur d'avance de phase réduira les performances et peut entraîner des accidents.

#### **AVERTISSEMENT**

Utiliser un disjoncteur de type à déconnexion omnipolaire avec séparation de contact d'au moins 3 mm assurant une déconnexion en cas de surtension de catégorie III.

#### **AVERTISSEMENT**

Si le câble d'alimentation est endommagé, il DOIT être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

#### **AVERTISSEMENT**

Ne branchez PAS l'alimentation à l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.

#### **AVERTISSEMENT**

- N'utilisez PAS d'éléments électriques achetés localement dans le produit.
- Ne branchez PAS l'alimentation de la pompe d'évacuation, etc. sur le bornier de transmission. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.

#### **AVERTISSEMENT**

Tenez le câblage d'interconnexion éloigné des tuyaux en cuivre sans isolation thermique, car ces tuyaux seront très chauds.



## 3 À propos du carton

### 3.1 Unité intérieure

#### **i** INFORMATION

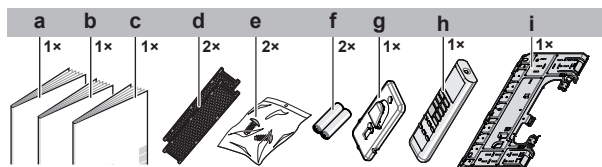
Les figures suivantes ne sont que des exemples et peuvent NE PAS correspondre totalement à la configuration de votre système.

- Vous DEVEZ vérifier que l'unité n'est pas endommagée au moment de la livraison. Tout dommage DOIT être immédiatement signalé au responsable des réclamations du transporteur.
- Placez l'unité emballée le plus près possible de sa position d'installation finale afin qu'elle ne soit pas endommagée pendant le transport.

#### 3.1.1 Retrait des accessoires de l'unité intérieure

1 Retirez:

- le sac d'accessoires situé au bas de l'emballage,
- la plaque de montage fixée à l'arrière de l'unité intérieure.



- a Manuel d'installation
- b Mode d'emploi
- c Consignes de sécurité générales
- d Filtre désodorisant à l'apatite de titane et filtre à particules d'argent (uniquement pour FTXP)
- e Vis de fixation de l'unité intérieure (M4×12L). Reportez-vous à "8.3 Fixation de l'unité sur la plaque de montage" p 14].
- f Piles sèche AAA.LR03 (alcaline) pour l'interface utilisateur
- g Support d'interface utilisateur
- h Interface utilisateur
- i Plaque de montage

## 4 A propos de l'unité



**AVERTISSEMENT: MATÉRIAU LÉGÈREMENT INFLAMMABLE**

Le réfrigérant à l'intérieur de cette unité est moyennement inflammable.

## 5 Installation de l'unité



#### **i** INFORMATION

Si vous n'êtes pas sûr de savoir comment ouvrir ou fermer certaines parties de l'unité (panneau avant, boîte de câblage électrique, grille avant...), consultez le guide de référence de l'installateur de l'unité pour connaître les procédures d'ouverture et de fermeture.



#### **AVERTISSEMENT**

L'installation sera effectuée par un installateur, le choix des matériaux et l'installation seront conformes à la législation en vigueur. La norme applicable en Europe est la norme EN378.

### 5.1 Préparation du lieu d'installation



#### **AVERTISSEMENT**

Pour éviter des dommages mécaniques, l'appareil sera stocké dans une pièce bien ventilée sans sources d'allumage fonctionnant en permanence (par ex.: flammes nues, un appareil fonctionnant au gaz ou un chauffage électrique). Les dimensions de la pièce doivent être conformes à celles spécifiées dans les Précautions générales de sécurité.

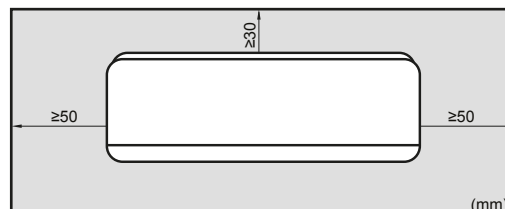
#### 5.1.1 Exigences pour le lieu d'installation de l'unité intérieure



#### **i** INFORMATION

Le niveau de pression sonore est inférieur à 70 dBA.

- **Débit d'air.** Assurez-vous que rien ne bloque le débit d'air.
- **Vidange.** Veillez à ce que l'eau de condensation puisse être évacuée correctement.
- **Isolation du mur.** Si la température au mur dépasse 30°C et que l'humidité relative est de 80% ou si de l'air frais est aspiré dans le mur, une isolation supplémentaire est requise (mousse en polyéthylène d'au moins 10 mm d'épaisseur).
- **Résistance du mur.** Vérifiez si le mur ou le sol est suffisamment solide pour résister au poids de l'unité. En cas de risques, renforcez le mur ou le sol avant d'installer l'unité.
- **Ecartement.** Installez l'unité à au moins 1,8 m du sol et respectez les exigences suivantes en ce qui concerne la distance par rapport aux murs et au plafond:



### 5.2 Montage de l'unité intérieure

#### 5.2.1 Installation de la plaque de montage

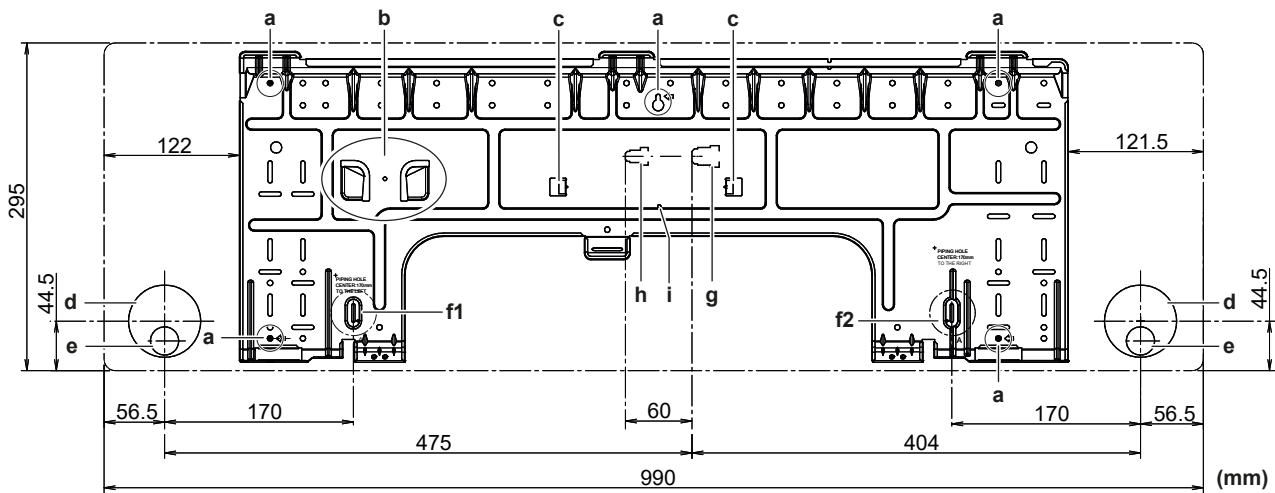
- 1 Posez la plaque de montage temporairement.
- 2 Mettez la plaque de montage à niveau.
- 3 Marquez les centres des points de perçage au mur à l'aide d'un mètre ruban. Positionnez l'extrémité du mètre ruban au niveau du symbole "b".
- 4 Terminez la pose en fixant la plaque de montage au mur avec des vis M4×25L (à fournir).



#### **i** INFORMATION

Le couvercle de l'orifice du tuyau démonté peut être maintenu dans la poche de la plaque de montage.

## 5 Installation de l'unité



a Points de fixation recommandés pour la plaque de montage

b Poche pour le couvercle d'orifice de tuyau

c Languettes pour placer un niveau à bulle

d Trou traversant Ø65 mm

e Position du flexible de drainage

f1 Point de mesure du centre du trou de tuyauterie "▷" (à gauche)

f2 Point de mesure du centre du trou de tuyauterie "▷" (à droite)

g Extrémité de la conduite de gaz

h Extrémité de la conduite de liquide

i Centre de l'unité

### 5.2.2 Réalisation d'un trou dans le mur



#### MISE EN GARDE

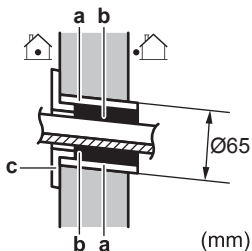
Pour les murs contenant une structure en métal ou une plaque en métal, utilisez un tuyau encastré dans le mur et un couvercle afin d'empêcher tout risque de chaleur, de décharge électrique ou d'incendie.



#### REMARQUE

Veillez à boucher les espaces autour des tuyaux avec un produit d'étanchéité (non fourni) afin d'empêcher les fuites d'eau.

- 1 Percez un trou de 65 mm traversant le mur en l'inclinant vers le bas vers l'extérieur.
- 2 Insérez dans le trou le tuyau encastré dans le mur.
- 3 Insérez un couvre-mur dans le tuyau du mur.



a Tuyauterie encastrée

b Mastic

c Couvercle du trou de mur

- 4 Après avoir terminé le câblage, la tuyauterie de réfrigérant et la tuyauterie de purge, n'oubliez PAS de boucher l'espace avec du mastic.

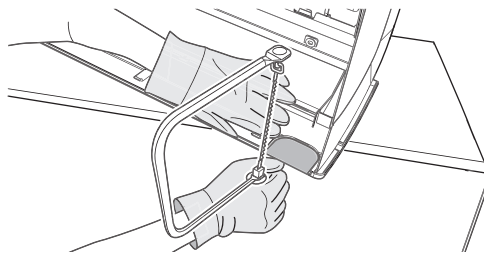
### 5.2.3 Enlèvement du couvercle de l'orifice de tuyau



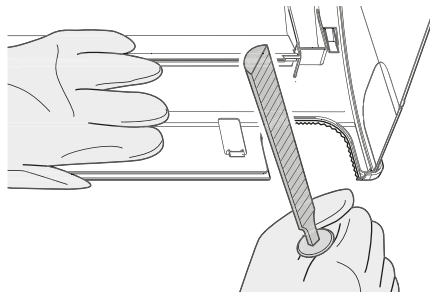
#### INFORMATION

Pour raccorder la tuyauterie du côté droit, en bas à droite, du côté gauche ou en bas à gauche, le couvercle de l'orifice de tuyau DOIT être retiré.

- 1 Découpez le couvercle de l'orifice de tuyau à partir de l'intérieur de la grille avant à l'aide d'une scie à chantourner.



- 2 Eliminez les bavures le long de la partie découpée à l'aide d'une lime demi-ronde.



#### REMARQUE

N'utilisez PAS de pinces pour retirer le couvercle de l'orifice du tuyau, car cela endommagerait la grille avant.

## 5.3 Raccordement de la tuyauterie de purge

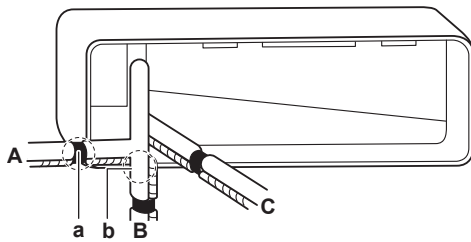
### 5.3.1 Raccordement de la tuyauterie à droite, à droite derrière ou en bas à droite



#### INFORMATION

La tuyauterie d'usine est réglée par défaut à droite. Pour les tuyauteries du côté gauche, retirez la tuyauterie du côté droit et installez-la du côté gauche.

- 1 Fixez le tuyau de purge avec du ruban adhésif en vinyle au bas des tuyaux de réfrigérant.
- 2 Enveloppez le flexible de purge et les tuyaux de réfrigérant avec de la bande isolante.



- A Tuyauterie à droite
- B Tuyauterie à gauche
- C Tuyauterie à droite derrière
- a Enlevez le couvercle de l'orifice de tuyau pour la tuyauterie à droite
- b Enlevez le couvercle de l'orifice de tuyau de la tuyauterie en bas à droite

### 5.3.2 Pour raccorder la tuyauterie à gauche, à gauche derrière ou en bas à gauche

#### **i** INFORMATION

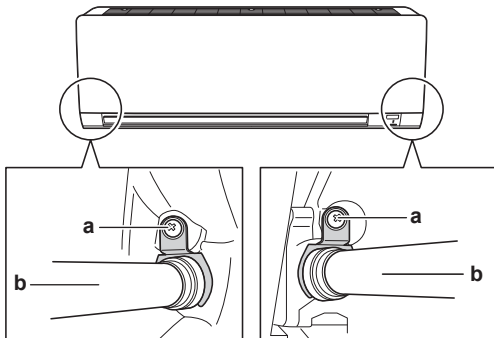
La tuyauterie d'usine est réglée par défaut à droite. Pour les tuyauteries du côté gauche, retirez la tuyauterie du côté droit et installez-la du côté gauche.

- 1 Retirez la vis de fixation de l'isolation située à droite et retirez le flexible de drainage.
- 2 Retirez le bouchon d'évacuation situé sur la gauche et fixez-le sur le côté droit.

#### **!** REMARQUE

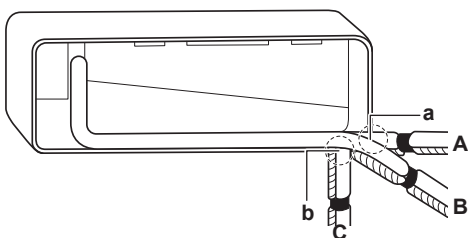
N'appliquez PAS d'huile lubrifiante (huile réfrigérante) sur le bouchon de vidange au moment de l'insertion. Le bouchon de vidange peut se détériorer et provoquer des fuites par le bouchon.

- 3 Insérez le flexible de vidange du côté gauche et n'oubliez pas de le serrer avec la vis de fixation pour éviter toute fuite d'eau.



- a Vis de fixation d'isolation
- b Tuyau de purge

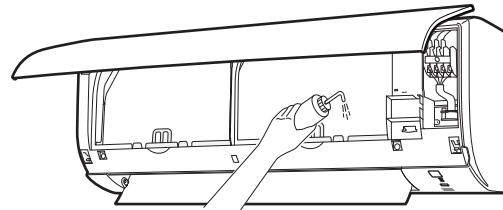
- 4 Fixez le tuyau de purge au bas des tuyaux de réfrigérant à l'aide d'un ruban adhésif en vinyle.



- A Tuyauterie de gauche
- B Tuyauterie de gauche derrière
- C Tuyauterie en bas à gauche
- a Enlevez le couvercle de l'orifice de tuyau de la tuyauterie à gauche
- b Enlevez le couvercle de l'orifice de tuyau de la tuyauterie en bas à gauche

### 5.3.3 Recherche de fuites d'eau

- 1 Retirez les filtres à air.
- 2 Versez graduellement environ 1 l d'eau par le bac de purge afin de vérifier s'il y a des fuites d'eau.



## 6 Installation de la tuyauterie

### 6.1 Préparation de la tuyauterie de réfrigérant

#### 6.1.1 Exigences de la tuyauterie de réfrigérant



#### MISE EN GARDE

La tuyauterie et les joints d'un système split doivent être réalisés avec des joints permanents lorsqu'ils se trouvent dans un espace occupé, à l'exception des joints reliant directement la tuyauterie aux unités intérieures.



#### REMARQUE

La tuyauterie et les autres pièces sous pression devront être conçues pour le réfrigérant. Utilisez du cuivre sans couture désoxydé à l'acide phosphorique pour le fluide de refroidissement.

- La quantité de matériaux étrangers à l'intérieur des tuyaux (y compris les huiles de fabrication) doit être  $\leq 30$  mg/10 m.

#### Diamètre de la tuyauterie de réfrigérant

Utilisez les mêmes diamètres que les connexions sur les unités extérieures:

| Diamètre extérieur de la tuyauterie (mm) |                   |
|--|-------------------|
| Tuyauterie de liquide                    | Tuyauterie de gaz |
| Ø6,4                                     | Ø12,7             |

#### Matériau des tuyaux de réfrigérant

- **Matériau des tuyaux:** Cuivre sans soudure désoxydé à l'acide phosphorique.
- **Raccords évasés:** Utilisez uniquement un matériau recuit.
- **Degré de trempage de la canalisation et épaisseur de paroi:**

| Diamètre extérieur (Ø) | Degré de trempage | Épaisseur (t) <sup>(a)</sup> |  |
|------------------------|-------------------|------------------------------|--|
| 6,4 mm (1/4")          | Recuit (O)        | ≥0,8 mm                      |  |
| 12,7 mm (1/2")         |                   |                              |  |

<sup>(a)</sup> En fonction de la législation en vigueur et de la pression de travail maximale (voir "PS High" sur la plaquette signalétique), une épaisseur de tuyauterie plus grande peut être requise.

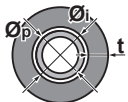


## 7 Installation électrique

### 6.1.2 Isolation de la tuyauterie de réfrigérant

- Utilisez de la mousse de polyéthylène comme matériau d'isolation:
  - avec un taux de transfert de chaleur compris entre 0,041 et 0,052 W/mK (entre 0,035 et 0,045 kcal/mh°C),
  - avec une résistance à la chaleur d'au moins 120°C.
- Épaisseur de l'isolation

| Diamètre extérieur du tuyau ( $\varnothing_p$ ) | Diamètre intérieur de l'isolation ( $\varnothing_i$ ) | Épaisseur de l'isolation (t) |
|---|---|------------------------------|
| 6,4 mm (1/4")                                   | 8~10 mm   | ≥10 mm                       |
| 12,7 mm (1/2")                                  | 14~16 mm  | ≥13 mm                       |



Si la température est supérieure à 30°C et si l'humidité relative est supérieure à 80%, l'épaisseur des matériaux d'isolation doit alors être d'au moins 20 mm afin d'éviter toute condensation sur la surface du matériau isolant.

### 6.2 Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant



**DANGER: RISQUE DE BRÛLURE**

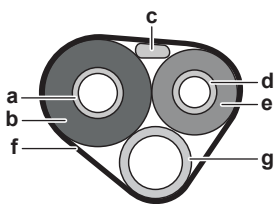
#### 6.2.1 Raccordement de la tuyauterie de réfrigérant à l'unité intérieure



**AVERTISSEMENT: MATÉRIAU LÉGÈREMENT INFLAMMABLE**

Le réfrigérant à l'intérieure de cette unité est moyennement inflammable.

- Longueur du tuyau.** Maintenez la tuyauterie de réfrigérant la plus courte possible.
  - Branchez le tuyau de réfrigérant à l'unité à l'aide des raccords évasés.
  - Isolez** la tuyauterie de réfrigérant, le câble d'interconnexion et le tuyau de vidange de l'unité intérieure comme suit:



- a Tuyau de gaz
- b Isolation du tuyau de gaz
- c Câble d'interconnexion
- d Tuyau de liquide
- e Isolation du tuyau de liquide
- f Ruban de finition
- g Tuyau de purge



#### REMARQUE

Veillez à isoler toute la tuyauterie de réfrigérant. Toute tuyauterie exposée est susceptible de provoquer de la condensation.

## 7 Installation électrique



**DANGER: RISQUE D'ÉLECTROCUTION**



#### AVERTISSEMENT

Utilisez **TOUJOURS** un câble multiconducteur pour l'alimentation électrique.



#### AVERTISSEMENT

Utiliser un disjoncteur de type à déconnexion omnipolaire avec séparation de contact d'au moins 3 mm assurant une déconnexion en cas de surtension de catégorie III.



#### AVERTISSEMENT

Si le câble d'alimentation est endommagé, il **DOIT** être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.



#### AVERTISSEMENT

Ne branchez **PAS** l'alimentation à l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.



#### AVERTISSEMENT

- N'utilisez **PAS** d'éléments électriques achetés localement dans le produit.
- Ne branchez **PAS** l'alimentation de la pompe d'évacuation, etc. sur le bornier de transmission. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.



#### AVERTISSEMENT

Tenez le câblage d'interconnexion éloigné des tuyaux en cuivre sans isolation thermique, car ces tuyaux seront très chauds.

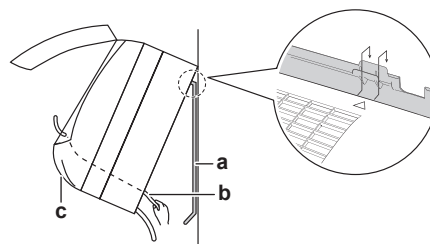
### 7.1 Spécifications des composants de câblage standard

| Composant                                      |  |
|--|--|
| Câblage d'interconnexion (intérieur↔extérieur) | Câble à 4 conducteurs 1,5 mm <sup>2</sup> ~2,5 mm <sup>2</sup> et applicable pour le 220~240 V<br>H05RN-F (60245 IEC 57) |

### 7.2 Raccordement du câblage électrique à l'unité intérieure

Les travaux d'électricité doivent être effectués conformément au manuel d'installation et aux règles de câblage électrique nationales ou au code de bonne pratique.

- Placez l'unité intérieure sur les crochets de la plaque de montage. Utilisez les repères "△" comme guide.



- a Plaque de montage (accessoire)
- b Câble d'interconnexion
- c Guide-fil

- Ouvrez le panneau avant, puis le couvercle d'entretien. Reportez-vous au guide de référence de l'installateur pour la procédure d'ouverture.

## 8 Finalisation de l'installation de l'unité intérieure

- 3 Passez le câble d'interconnexion de l'unité extérieure par le trou de traversée de mur, par l'arrière de l'unité intérieure et par l'avant.

**Note:** Dans le cas où le câble d'interconnexion a été dénudé à l'avance, recouvrez les extrémités avec de la bande isolante.

- 4 Repliez l'extrémité du câble vers le haut.



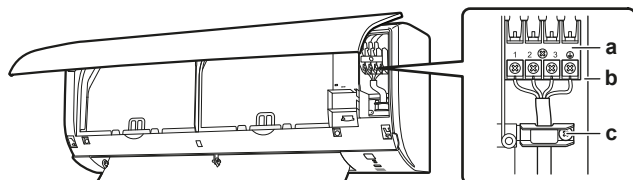
### REMARQUE

- Veillez à maintenir le câble d'alimentation et le câble de transmission écartés. Le câblage de transmission et d'alimentation peut croiser, mais ne peut être acheminé en parallèle.
- Afin d'éviter des interférences électriques, la distance entre les deux câbles doit TOUJOURS être d'au moins 50 mm.



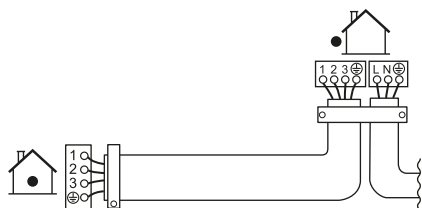
### AVERTISSEMENT

Prenez des mesures adaptées afin que l'unité ne puisse pas être utilisée comme abri par les petits animaux. Les petits animaux qui entrent en contact avec des pièces électriques peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie.



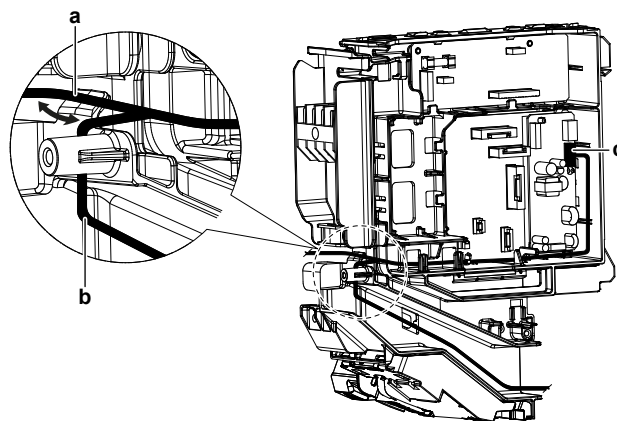
- a Bornier
- b Bloc de composants électriques
- c Serre-câble

- 5 Dénudez les extrémités des fils d'environ 15 mm.
- 6 Faites correspondre la couleur des fils avec les numéros de borne des borniers de l'unité intérieure, puis vissez fermement les câbles à la borne correspondante.
- 7 Raccordez le fil de terre à la borne correspondante.
- 8 Fixez fermement les fils à l'aide des vis des bornes.
- 9 Tirez les câbles pour vérifier qu'ils sont correctement fixés, puis maintenez-les avec un dispositif de retenue des câbles.
- 10 Placez les câbles de manière à ce que le couvercle d'entretien se place correctement, puis fermez le couvercle d'entretien.



### 7.3 Pour connecter des accessoires optionnels (interface utilisateur filaire, interface utilisateur centrale, adaptateur sans fil, etc.)

- 1 Déposez le couvercle du coffret de câblage électrique.
- 2 Attachez le câble de connexion au connecteur S21 et tirez le faisceau de fils comme indiqué sur la figure suivante.



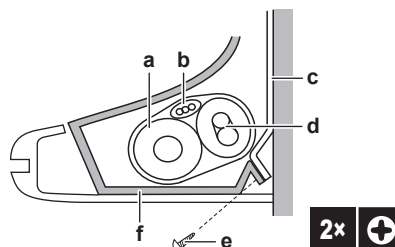
- a Acheminement du faisceau de câbles S21 pour adaptateur sans fil
- b Acheminement du faisceau de câbles S21 pour d'autres applications
- c Connecteur S21

- 3 Remplacez le couvercle du coffret électrique et tirez le faisceau de fils autour de lui comme indiqué sur la figure précédente.

## 8 Finalisation de l'installation de l'unité intérieure

### 8.1 Pour isoler la tuyauterie de drainage, la tuyauterie de réfrigérant et le câble d'interconnexion

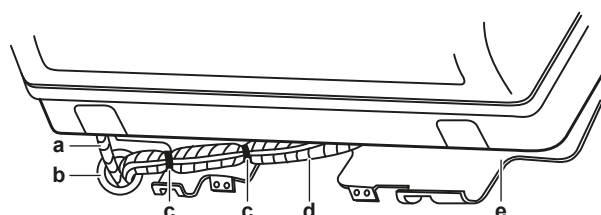
- 1 Après la tuyauterie de vidange, la tuyauterie du réfrigérant et le câblage électrique sont terminés. Enveloppez les tuyaux de réfrigérant, le câble d'interconnexion et le tuyau de purge avec de la bande isolante. Enveloppez au moins la moitié de la largeur de la bande à chaque tour.



- a Tuyau de purge
- b Câble d'interconnexion
- c Plaque de montage (accessoire)
- d Tuyauterie de réfrigérant
- e Vis de fixation de l'unité intérieure M4×1L (accessoire)
- f Bâti inférieur

### 8.2 Passage des tuyaux à travers les trous de mur

- 1 Placez les tuyaux de réfrigérant le long de la voie réservée à cet effet sur la plaque de montage.

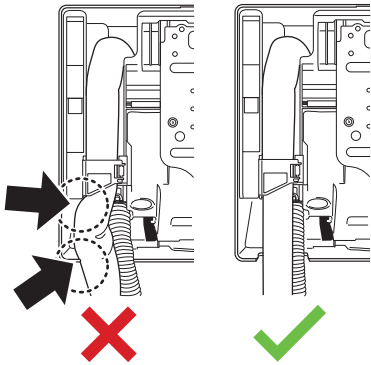


## 9 Mise en service

- a Tuyau de purge
- b Calfeutrez ce trou avec du mastic ou du produit de calfeutrage
- c Bande adhésive en vinyle
- d Ruban d'isolation
- e Plaque de montage (accessoire)

### REMARQUE

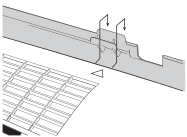
- Ne pliez PAS les tuyaux de réfrigérant.
- Ne poussez PAS les tuyaux de réfrigérant sur le bâti inférieur ou la grille avant.



- 2 Passez le tuyau de vidange et les tuyaux de réfrigérant par le trou du mur.

### 8.3 Fixation de l'unité sur la plaque de montage

- 1 Placez l'unité intérieure sur les crochets de la plaque de montage. Utilisez les repères "△" comme guide.



- 2 Appuyez sur le cadre inférieur de l'unité avec les deux mains pour le placer sur les crochets inférieurs de la plaque de montage. Veillez à ce que les fils NE se coincent PAS.

**Note:** Veillez à ce que le câble d'interconnexion ne se prenne PAS dans l'unité intérieure.

- 3 Appuyez des deux mains sur le bord inférieur de l'unité intérieure jusqu'à ce qu'elle soit fermement bloquée par les crochets de la plaque de montage.
- 4 Fixez l'unité intérieure sur la plaque de montage à l'aide des 2 vis de fixation M4×12L (accessoire) de l'unité intérieure.

## 9 Mise en service

### REMARQUE

**Liste de contrôle de mise en service générale** En plus des instructions de mise en service figurant dans ce chapitre, une liste de contrôle de mise en service générale est également disponible sur le Daikin Business Portal (authentification exigée).

La liste de contrôle de mise en service générale complète les instructions du présent chapitre et elle peut servir de référence et de modèle de rapport durant la mise en service et la livraison à l'utilisateur.

### REMARQUE

Utilisez TOUJOURS l'unité avec des thermistances et/ou des capteurs/contacteurs de pression. A défaut, il y a un risque que le compresseur brûle.

### 9.1 Liste de contrôle avant la mise en service

Après installation de l'unité, commencez par vérifier les points énumérés ci-dessous. Une fois toutes les vérifications effectuées, vous DEVEZ fermer l'unité. Mettez l'unité sous tension après l'avoir fermée.

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Vous avez lu toutes les consignes d'installation, comme indiqué dans le <b>guide de référence de l'installateur</b> .   |
| <input type="checkbox"/> | Les <b>unités intérieures</b> sont correctement montées.  |
| <input type="checkbox"/> | L' <b>unité extérieure</b> est correctement montée.   |
| <input type="checkbox"/> | <b>Entrée/sortie d'air</b><br>Vérifier que l'entrée et la sortie d'air de l'unité ne sont PAS obstruées par des feuilles de papier, des cartons ou tout autre matériel. |
| <input type="checkbox"/> | Il n'y a PAS de <b>phases manquantes</b> ni de <b>phases inversées</b> .  |
| <input type="checkbox"/> | Les <b>tuyaux de réfrigérant</b> (gaz et liquide) disposent d'une isolation thermique.  |
| <input type="checkbox"/> | <b>Vidange</b><br>Assurez-vous que l'écoulement se fait régulièrement.<br><b>Conséquence possible:</b> De l'eau de condensation peut s'égoutter.                        |
| <input type="checkbox"/> | Le système est correctement <b>mis à la terre</b> et les bornes de terre sont serrées.  |
| <input type="checkbox"/> | Les <b>fusibles</b> ou les dispositifs de protection installés localement sont conformes au présent document et n'ont PAS été contournés.                               |
| <input type="checkbox"/> | La <b>tension d'alimentation</b> doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette d'identification de l'unité.   |
| <input type="checkbox"/> | Les fils indiqués sont utilisés pour le <b>câble d'interconnexion</b> .   |
| <input type="checkbox"/> | L'unité intérieure reçoit les signaux de <b>l'interface utilisateur</b> .   |
| <input type="checkbox"/> | Le coffret électrique ne contient PAS de <b>raccords desserrés</b> ou de composants électriques endommagés.   |
| <input type="checkbox"/> | La <b>résistance d'isolation</b> du compresseur est OK.   |
| <input type="checkbox"/> | Il n'y a PAS de <b>composants endommagés</b> ou de <b>tuyaux coincés</b> à l'intérieur des unités intérieure et extérieure.   |
| <input type="checkbox"/> | Il n'y a PAS de <b>fuites de réfrigérant</b> .  |
| <input type="checkbox"/> | Les <b>tuyaux</b> installés sont de taille correcte et sont correctement isolés.  |
| <input type="checkbox"/> | Les <b>vannes d'arrêt</b> (gaz et liquide) de l'unité extérieure sont complètement ouvertes.  |

### 9.2 Essai de fonctionnement

**Exigence préalable:** L'alimentation DOIT être dans la plage spécifiée.

**Exigence préalable:** L'essai peut être effectué en mode de refroidissement ou de chauffage.

**Exigence préalable:** Le test de fonctionnement doit être effectué conformément au manuel d'utilisation de l'unité intérieure pour s'assurer que toutes les fonctions et pièces fonctionnent correctement.

- 1 En mode refroidissement, sélectionnez la température programmable la plus basse. En mode chauffage, sélectionnez la température programmable la plus haute. Le test peut être désactivé si nécessaire.










- Une fois le test terminé, réglez la température à un niveau normal. En mode refroidissement: 26~28°C, en mode chauffage: 20~24°C.
- Le système s'arrête de fonctionner 3 minutes après avoir éteint l'unité.


### 9.2.1 Pour effectuer un test en hiver

Lorsque vous utilisez le climatiseur en mode **Refroidissement** en hiver, réglez-le pour qu'il fonctionne en mode test en utilisant la méthode suivante.






#### Pour les unités FTXP et ATXP


- Appuyez simultanément sur ,  et .
- Appuyez sur .
- Sélectionnez .
- Appuyez sur .
- Appuyez sur  pour allumer le système.


**Résultat:** Le mode test s'arrêtera automatiquement après environ 30 minutes.

- Pour arrêter l'opération, appuyez sur le bouton .

#### Pour les unités FTXF et ATXF

- Appuyez sur  pour allumer le système.
- Appuyez simultanément sur le centre de ,  et .
- Appuyez deux fois sur .

**Résultat:**  apparaît à l'écran. Le mode test est sélectionné. Le mode test s'arrêtera automatiquement après environ 30 minutes.

- Pour arrêter l'opération, appuyez sur le bouton .



#### INFORMATION

Certaines fonctions NE PEUVENT PAS être utilisées en mode test.

Si la panne a lieu pendant le fonctionnement, le système redémarrera automatiquement dès le rétablissement de l'alimentation.

## 10 Mise au rebut



#### REMARQUE

NE TENTEZ PAS de démonter le système: le démontage du système et le traitement du réfrigérant, de l'huile et des autres pièces DOIVENT être conformes à la législation en vigueur. Les unités DOIVENT être traitées dans des établissements spécialisés de réutilisation, de recyclage et de remise en état.

## 11 Données techniques



















- Un **sous-ensemble** des récentes données techniques est disponible sur le site régional Daikin (accessible au public).
- L'**ensemble complet** des dernières données techniques est disponible sur le Daikin Business Portal (authentification requise).

## 11.1 Schéma de câblage

Le schéma de câblage est fourni avec l'unité, situé à l'intérieur de l'unité extérieure (face inférieure de la plaque supérieure).

### 11.1.1 Légende du schéma de câblage unifié

Pour les pièces utilisées et la numérotation, reportez-vous au schéma de câblage sur l'unité. La numérotation des pièces se fait en numéros arabes et par ordre croissant pour chaque pièce et est représentée dans l'aperçu ci-dessous au moyen de "\*" dans le code de la pièce.

| Symbole   | Signification                  | Symbol e   | Signification                  |
|---|--------------------------------|--|--------------------------------|
|    | Disjoncteur                    |   | Terre de protection            |
|    |                                |  |                                |
|    | Connexion                      |   | Terre de protection (vis)      |
|    | Connecteur                     |   | Redresseur                     |
|    | Terre                          |   | Connecteur du relais           |
|    | Câblage à effectuer            |   | Connecteur de court-circuitage |
|    | Fusible                        |   | Borne                          |
|    | Unité intérieure               |   | Barrette de raccordement       |
|   | Unité extérieure               |  | Attache-câble                  |
|  | Dispositif de courant résiduel |  |                                |

| Symbole | Couleur | Symbole  | Couleur |
|---------|---------|----------|---------|
| BLK     | Noir    | ORG      | Orange  |
| BLU     | Bleu    | PNK      | Rose    |
| BRN     | Brun    | PRP, PPL | Mauve   |
| GRN     | Vert    | RED      | Rouge   |
| GRY     | Gris    | WHT      | Blanc   |
|         |         | YLW      | Jaune   |

| Symbole  | Signification  |
|--|--|
| A*P  | Carte de circuits imprimés                                   |
| BS*  | Bouton-poussoir marche/arrêt, interrupteur de fonctionnement |
| BZ, H*O  | Sonnerie   |
| C*   | Condensateur   |
| AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V, W, X*A, K*R_*, NE   | Connexion, connecteur  |
| D*, V*D  | Diode  |
| DB*  | Pont de diode  |
| DS*  | Microcommutateur   |
| E*H  | Chauffage  |
| FU*, F*U, (reportez-vous à la carte de circuits imprimés à l'intérieur de votre unité pour connaître les caractéristiques) | Fusible  |
| FG*  | Connecteur (masse du châssis)                                |
| H*   | Faisceau   |
| H*P, LED*, V*L   | Lampe pilote, diode électroluminescente                      |

## 11 Données techniques

| Symbole                  | Signification  |
|--------------------------|--|
| HAP                      | Diode électroluminescente (moniteur de service - verte)                              |
| HIGH VOLTAGE             | Haute tension  |
| IES                      | Capteur à œil intelligent  |
| IPM*                     | Module d'alimentation intelligent  |
| K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M | Relais magnétique  |
| L                        | Alimenté   |
| L*                       | Bobine   |
| L*R                      | Réactance  |
| M*                       | Moteur pas à pas   |
| M*C                      | Moteur du compresseur  |
| M*F                      | Moteur de ventilateur  |
| M*P                      | Moteur de pompe de vidange   |
| M*S                      | Moteur de pivotement   |
| MR*, MRCW*, MRM*, MRN*   | Relais magnétique  |
| N                        | Neutre   |
| n=*, N=*                 | Nombre de passages dans le corps en ferrite  |
| PAM                      | Modulation d'amplitude par impulsion   |
| PCB*                     | Carte de circuits imprimés   |
| PM*                      | Module d'alimentation  |
| PS                       | Alimentation de commutation  |
| PTC*                     | Thermistance PTC   |
| Q*                       | Transistor bipolaire de grille isolée (IGBT)   |
| Q*C                      | Disjoncteur  |
| Q*DI, KLM                | Différentiel   |
| Q*L                      | Protection contre la surcharge   |
| Q*M                      | Thermorupteur  |
| Q*R                      | Dispositif de courant résiduel   |
| R*                       | Résistance   |
| R*T                      | Thermistance   |
| RC                       | Récepteur  |
| S*C                      | Contacteur de fin de course  |
| S*L                      | Contacteur à flotteur  |
| S*NG                     | Détecteur de fuite de réfrigérant  |
| S*NPH                    | Capteur de pression (haute)  |
| S*NPL                    | Capteur de pression (basse)  |
| S*PH, HPS*               | Contacteur de pression (haute)   |
| S*PL                     | Contacteur de pression (basse)   |
| S*T                      | Thermostat   |
| S*RH                     | Capteur d'humidité   |
| S*W, SW*                 | Commutateur de fonctionnement  |
| SA*, F1S                 | Parasurtenseur   |
| SR*, WLU                 | Récepteur de signal  |
| SS*                      | Sélecteur  |
| SHEET METAL              | Plaque de la barrette de raccordement  |
| T*R                      | Transformateur   |
| TC, TRC                  | Émetteur   |
| V*, R*V                  | Varistance   |
| V*R                      | Pont de diode, module d'alimentation de transistor bipolaire de grille isolée (IGBT) |

| Symbole  | Signification                                |
|----------|--|
| WRC      | Dispositif de régulation à distance sans fil |
| X*       | Borne  |
| X*M      | Bornier (bloc)                               |
| Y*E      | Bobine du détendeur électronique             |
| Y*R, Y*S | Bobine de l'électrovanne d'inversion         |
| Z*C      | Tore en ferrite                              |
| ZF, Z*F  | Filtre antiparasite                          |









ERC



**DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.**  
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

**DAIKIN EUROPE N.V.**  
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2021 Daikin

3P512025-10U 2021.07